

Strafen / Penalités / Penalità

| Nr. | Deutsch/Allemand/Tedesco | Französisch/Français/Francese | Italienisch/Italien/Italiano | Englisch/Anglais/Inglese |
|-----|---|---|---|-----------------------------------|
| 1 | Absichtliches Tor verschieben | Déplacement intentionnel du but | Spostamento intenzionale della porta | Delay of game, displaced goal net |
| 2 | Andere Vergehen | Autre infraction | Altre infrazioni | Other infractions |
| 3 | Automatische Disziplinarstrafe (10') | Pénalité de méconduite automatique | Penalità disciplinare automatica (10') | Automatic misconduct penalty |
| 4 | Bandencheck | Charge contre la bande | Carica alla balaustra | Boarding |
| 5 | Bankstrafe zB. <i>Unsportlichkeit Spieler o.Coach nicht identifiziert, Mannschaft zu spät, Spielverweigerung, Vermessung korrekt Torjubel, Bestrafter Spieler geht nicht sofort zur Strafbank, etc</i> | Pénalité de banc <i>p.ex Anti sportivité joueur ou coach pas identifié, Equipe en retard, Refus de joueur, Mesure correcte,célébration d'un but, joueur qui ne se rend pas directement au banc des pénalités, etc.</i> | Penalità di panca <i>Es. antisportività di giocatori o allenatore che non vengono identificati, squadra in ritardo o che si rifiuta di giocare, misurazione corretta, festeggiamenti dopo una rete segnata, giocatore punito non va direttamente alla panca puniti, ecc...</i> | Minor bench penalty |
| 6 | Behinderung | Obstruction | Ostruzione | Interference |
| 7 | Behinderung Torhüter | Obstruction sur le gardien | Ostruzione sul portiere | Goaltender interference |
| 8 | Beinstellen | Faire trébucher son adversaire | Sgambetto | Tripping |
| 9 | Check gegen den Kopf | Charge contre la tête | Carica all'altezza della testa | Checking to the head |
| 10 | Check von hinten | Charge par derrière | Carica da tergo | Checking from behind |
| 11 | Check gegen das Knie (Clipping) | Charge contre le genou (Clipping) | Attacco contro il ginocchio (Clipping) | Clipping |
| 12 | Crosscheck | Cross-Check | Cross-Check | Crosscheck |
| 13 | Diving (Schwalbe/Vortäuschung) | Diving (Plongeon ou exagération) | Diving (Simulazione o accentua la caduta) | Diving |
| 14 | Ellbogencheck | Coup de coude | Colpo di gomito | Elbowing |
| 15 | Faustkampf | Bagarres | Rissa | Fighting |
| 16 | Haken | Accrocher un adversaire | Aggancio | Hooking |
| 17 | Halten | Retenir un adversaire | Trattenuta | Holding |
| 18 | Hoher Stock | Crosse haute | Bastone alto | High sticking |
| 19 | Kniestich | Coup de genou | Uso scorretto del ginocchio | Kneeing |

| Nr. | Deutsch/Allemand/Tedesco | Französisch/Français/Francese | Italienisch/Italien/Italiano | Englisch/Anglais/Inglese |
|-----|---|---|--|--|
| 21 | Matchstrafe - Andere Vergehen | Pénalité de match (autre infraction) | Penalità di partita - Ulteriori infrazioni | Match penalty - other infractions |
| 22 | Matchstrafe - Bandencheck | Pénalité de match - charge contre la bande | Penalità di partita - Carica alla balaustra | Match penalty - boarding |
| 23 | Matchstrafe - Check gegen das Knie (Clipping) | Pénalité de match - charge contre le genou (clipping) | Penalità di partita - Clipping (attacco contro il ginocchio) | Match penalty - clipping |
| 24 | Matchstrafe - Check gegen den Kopf | Pénalité de match - charge contre la tête | Penalità di partita - Carica all'altezza della testa | Match penalty - checking to the head |
| 25 | Matchstrafe - Check von hinten | Pénalité de match - charge par derrière | Penalità di partita - Carica da tergo | Match penalty - checking from behind |
| 26 | Matchstrafe - Schiedsrichter berühren | Pénalité de match - toucher un arbitre | Penalità di partita - Toccare un arbitro | Match penalty - touching an official |
| 27 | Penaltyschuss | Tir de pénalité | Tiro di rigore | Penalty shot |
| 28 | Puck aus dem Spielfeld schießen | Tiré le puck en dehors de la surface de jeu | Tirare o lanciare il disco fuori dal campo di gioco | Delay of game - shootig or throwing the puck out of play |
| 29 | Matchstrafe - Slew Footing | Pénalité de match - Slew Footing | Penalità di partita - Slew Footing | Match penalty - Slew Footing |
| 30 | Spieldauerdisziplinarstrafe | Pénalité de méconduite pour le match | Penalità disciplinare di partita | Game misconduct |
| 31 | Spieldauerdisziplinarstrafe automatisch bei 2' oder 5' | Pénalité de méconduite pour le match automatiquement chez 2' ou 5' | Penalità disciplinare di partita automatico a 2' o 5' | Automatic game misconduct by 2' or 5' |
| 32 | Spielverzögerung persönliche Strafe zB Puck zudecken, Puck an der Bande klemmen, Puck in der Hand einschliessen, Berichtigung Ausrüstung, GK zieht Maske aus, Torhüter Schneeanhäufungen, Torhüter geht zur Spielerbank, etc. | Retarder le jeu pénalité personnelle p.ex tomber sur le puck, geler le puck inutilement, fermer la main sur le puck, ajustement de l'équipement, gardien retire son masque, gardien fait un tas de neige, gardien se rend à son banc de joueur, etc | Ritardo di gioco penalità personale Es. coprire il disco, bloccare il disco alla balaustra, correzione equipaggiamento, portiere toglie la maschera, accumulo di neve del portiere, portiere va alla panca giocatori, ecc... | Delay of game, personal penalty |
| 33 | Stock- oder Gegenstandswurf | Jet de crosse ou autre objet | Lancio del bastone o di un oggetto | Throwing a stick or object |
| 34 | Stock-Endenstoss | Frapper avec le bout du manche | Carica con il pomolo del bastone | Butt-ending |
| 35 | Stockhalten | Retenir la canne de l'adversaire | Trattenuta del bastone | Holding the stick |

| Nr. | Deutsch/Allemand/Tedesco | Französisch/Français/Francese | Italienisch/Italien/Italiano | Englisch/Anglais/Inglese |
|-----|--|--|---|---------------------------------------|
| 36 | Stockschlag | Coup de crosse | Colpo di bastone | Slashing |
| 37 | Stockstich | Piquer avec la lame de la crosse | Pungere con la punta del bastone | Spearing |
| 38 | Übertriebene Härte | Dureté excessive | Eccessiva durezza | Roughing |
| 39 | Unerlaubter Körperangriff | Charge incorrecte | Carica scorretta | Charging |
| 40 | Unerlaubter-Check (Frauen-Eishockey) | Charge illégale (hockey féminin) | Colpi illegali (Hockey femminile) | Illegal hit (women hockey) |
| 41 | Unkorr. Spielerwechsel / Unkorrektes Anspiel <i>alles was im Unterbruch passiert</i> | Changement joueurs/ engagement incorrect <i>tout ce qui ce passe à l'arrêt du je</i> | Cambio scorretto / Ingaggio scorretto <i>tutto quello che succede durante l'interruzione di gioco</i> | Late line-up |
| 42 | Unkorrekte Ausrüstung | Equipement incorrect | Equipaggiamento scorretto | Dangerous equipment |
| 43 | Unsportliches Verhalten 2' | Comportement anti-sportif 2' | Comportamento antisportivo 2' | Unsportsmanlike conduct 2' |
| 44 | Unsportliches Verhalten 10' | Comportement anti-sportif 10' | Comportamento antisportivo 10' | Unsportsmanlike conduct 10' |
| 45 | Unsportliches Verhalten von Team-Offiziellen <i>zB. Reklamieren, Schlagen mit Stock/Gegenstand gegen die Bande, etc</i> | Comportement antisportif des officiels d'équipe <i>p.ex.reclamer, frapper avec la crosse/objet contre la bande, etc</i> | Comportamento antisportivo di addetti alla squadra <i>Es. reclamare, picchiare con il bastone/oggetto contro la balaustra.</i> | Unsportsmanlike conduct team official |
| 46 | Zuschieben des Stockes | Glisser une crosse | Spingere il bastone ad un compagno | Throwing a stick |
| 47 | Zuviele Spieler auf dem Eis | Surnombre de joueurs | Troppi giocatori sul ghiaccio | Too many men |
| 48 | Später Check | Charge tardive | Contatto fisico tardivo | Late hit |
| 49 | Anstifter Faustkampf | Instigateur d'une bagarre | Istigatore di risse | Instigator |
| 50 | Zugesprochenes Tor | But automatique | Rete assegnata | Goal awarded |
| 51 | Slew Footing - Spieldauerdisziplinarstre | Slew Footing - Pénalité de méconduite pour le match | Slew Footing - Penalità disciplinare di partita | Slew Footing - Game misconduct |
| 52 | Matchstrafe - später Check | Pénalité de match - charge tardive | Penalità di partita - Carica in ritardo | Match penalty - late hit |